

パッケージ		tempora F600 60.06L
75	x-モーション PLUS パッケージ テンポール F 600 60.06L (追加装備) 「x-モーション プラス」コントロール、10.4インチタッチスクリーンの代わりに15インチスマートタッチスクリーンを採用 ソフトウェアとネットワーク接続 エンドカット「x-モーション プラス」エア式チャンファア マルチトリミング「x-モーション プラス」薄いエッジのR、平加工、0.75kW、12,000 rpmのモーター2個、コントロール パネルからモーターの位置制御可能 コーナーラウンド 1 モーター 最大60mmまでのポストおよびソフトフォームプロファイル用エッジ加工ユニット、モ ーター駆動による調整機能付き Rスクレーパー 2軸モーター位置制御、エアによる退避機能付き	○
755	モーター式上押さえ昇降 (75/75A必須)	○
75A	x-モーション PLUS パッケージ テンポール F 600 60.06L/2 (追加装備) 「x-モーション プラス」コントロール、10.4インチタッチスクリーンの代わりに15インチスマートタッチスクリーンを採用 ソフトウェアとネットワーク接続 エンドカット「x-モーション プラス」エア式チャンファア マルチトリミング「x-モーション プラス」薄いエッジのR、平加工、0.75kW、12,000 rpmのモーター2個、コントロール パネルからモーターの位置制御可能 コーナーラウンド 2モーター 最大60mmまでのポストおよびソフトフォームプロファイル用エッジ加工ユニット、モ ーター駆動による調整機能付き Rスクレーパー 2軸モーター位置制御、エアによる退避機能付き	○
重要なアクセサリ		tempora F600 60.06L
-	200-106 グルータンク クリーニングユニット 温調器、グルーローラー回転機能付き	○
-	200-107 PUR用脱湿グルータンクコンテナ	○
-	202-122 サポートプレート付きストアエッジ	○
-	202-123 サポートプレート無しストアエッジ	○
-	202-129 PUレディ PUR用窒素コンテナ	○
210	キャスター	○
-	202-128 シリコン製タンク減容デバイス	○
リターン U-モーション		tempora F600 60.06L
602	リターン装置：ワークピース回転機能なし、長さ300~2800mm、幅50~1300mm、厚さ8~60mm、4面 エッジ接着用パーツサイズ、最小300x300mm、最大1300x1300mm、最大重量<700mm 長さ=30kg、 最大重量>700mm 長さ=60kg、可変送り速度7~20m/min、最大11サイクル/min、11サイクル/分、部 品搬送用ベルトコンベアおよび排出ステーション (2000x800 mm)、3x400ボルト/50-60Hz、6ノール、 10NI/分	○
620	コンベアベルト上 回転機能	○
621	出口ローラコンベアの代わりにリフティングエアアクション入口用エアアクションテーブル	○
Preparation of U-motion System		tempora F 600 60.06L
84	U-モーションの準備	○

S...標準装備 O...オプション W...無償で選択可 -...不可

# tempora F 600

フォーマット4がゼロジョイントを簡単に実現します



愛知県犬山市下榎島59-1  
Tel : 0568-69-2881  
e-mail : [info@holz-t.com](mailto:info@holz-t.com)  
HP : <https://holz-t.com/>



**FORMAT 4**®





# テンポーラ F600 アドバントエッチ（ホットエアー） ゼロジョイントエッチバンダー



- ・ 機械長さ：4,412 mm
- ・ 縁材厚さ：0.4 - 6 mm
- ・ パネル厚さ：8-60 mm
- ・ 操作パネル: m-モーション および x-モーションプラス
- ・ アドバントエッジ（ホットエアー）・ゼロジョイントユニット  
フォーマット4のアドバントエッチ（ホットエアー）ユニットは、  
レーザー用縁材の加工において、ゼロジョイント  
（接着層が見えない）縁貼りを可能にします。
- ・ 完全なエッジ加工
- ・ 工具不要クイックチェンジシステムを備えた交換可能な  
グルータンク

縁貼りは、可能な限り素早く、簡単に、効率的でなければなりません。そのため、フォーマット4 テンポーラモデルは、スピード、生産性、柔軟性、操作性という重要な要素を、納得のいくシンプルなパッケージにまとめました。ロール縁材、定尺縁材どちらも、その仕上がりは、信じられないほど高い水準で実現されています。

最新の最適化された加工ユニットと柔軟な機械設計のおかげで、最高処理速度でも絶対的な安定性と信頼性を保証します。使いやすい制御オプションである「x-モーション プラス」と「m-モーション」は、高い加工再現性を保証し、個別に設定可能な操作プログラムは、加工ユニットの素早い手動交換を可能にするだけでなく、スマートタッチ コントロールパネルによる自動制御も可能にします。

## プレミアムな要求を実現するプレミアムなマシン

- ・ 連続運転でも常に高い性能を維持
- ・ お客様ごとに最適化された  
生産ソリューション
- ・ 高品質なパーツによる堅実な設計
- ・ 高い技術に基づく幅広いユニット構成
- ・ 高い加工技術精度
- ・ 最高の使いやすさ
- ・ オーストリア製の品質と精度
- ・ 妥協のない高い生産性
- ・ 購入前、購入後とも完璧な  
サービスパッケージ
- ・ 1956年以來の長い機械工学の経験

## 一目でわかる 最重要ポイント



### スマートタッチ

- 10.4インチまたは15インチのスマートタッチタッチスクリーンで直感的な操作が可能。
- 傾斜可能なタッチスクリーン
- ユニットとその機能をわかりやすく表示
- ユーザープログラム用の無制限ストレージ
- ユニット選択、正確な微調整が可能なモーター式ユニット
- プレーンテキストのエラーメッセージ
- メンテナンスアシスタント、リニアメーターカウンター
- 遠隔操作による迅速な電話サポート
- 様々な接着技術に対応する接着プログラム
- ユニットの簡単で迅速な最適化
- 様々な承認レベルのユーザー管理

最新の縁貼り事情はとて複雑です。様々なエッジの材質、厚み、トリミングの面形状、そして、接着方法までもが、様々な要求にさらされます。そして、そのさまざまな要求が分刻みどころか、秒刻みで変化していきます。

そのさまざまな要求を簡単に実現してくれるのが、最新のデジタル機器を使用した制御技術です。フォーマット4のスマートコントロールは、素早く、正確に、そしてとても簡単に移り変わってゆく要求に対応することが可能です。



### グルーユニット 短いウォームアップ時間、迅速な作業準備

PURまたはEVA接着剤用のテフロン加工グルータンクは1.5kgの容量があり、19mmのパネルに約375mのエッジ材を塗布できます。ウォームアップ時間はわずか10分と短く、迅速な作業が可能です。オプションのイージークリーンユニットを採用すれば、接着剤交換時のクリーニングを容易にします。



### エアクッションテーブルによる簡単で優しいワークハンドリング

機械に直接設置され、強力なブロワーモーターを装備したエアクッションテーブルは、機械テーブルと静止しているワークピースの間に一定のエアクッションを作り、ワークピースを簡単かつ優しく搬送します。1050 x 400 mmの表面を持つ強固なテーブル構造と、フレキシブルに伸縮可能なフレームが、ワークピース送り時の最大限の安定性を保証します。



## ディテール



### m-モーション スマートタッチコントロール

10.4インチタッチスクリーンとm-モーションコントロールを備えた新しいスマートタッチコントロールユニットは、ユニットの迅速で簡単な選択とコントロールを可能にし、またすべての機能の完全なモニタリングを可能にします。

- ・ ユーザープログラムの保存と読み込み
- ・ 直感的に調整可能で分かりやすいユニット表示
- ・ 接着剤パラメーターの設定（EVAまたはPUR）
- ・ 必要に応じたユニットの選択
- ・ 動作パラメータの微調整
- ・ メンテナンス計画、明瞭なテキストエラーメッセージ、総使用量メーター



### x-モーション プラス スマートタッチコントロール

15インチモニターとネットワーク接続を備えたスマートタッチコントロールユニットは、手動設定を最小限に減らし、迅速、簡単、直感的なユニットの選択と制御を可能にします。スマートタッチの特徴は以下の通りです：

- ・ ユーザープログラムの無制限の保存と読み込み
- ・ メンテナンス計画、明確なテキストエラーメッセージ、総使用量メーター
- ・ 簡単で分かりやすいユニットとその機能の表示
- ・ ユニットの選択とモーター位置決めユニットの正確な精度調整（1/100 mm までの精度）をすべてメインコントロールパネルから行うことができます。
- ・ 糊温度設定とスタンバイモード中の糊の自動温度降下

### 上押さえ

溶接され、歪にくい構造の上押さえ。パネルの高さにモーターで調整され、8~60 mm のパネル厚の加工が可能。スムーズに回転する2列千鳥配列の上部ローラーが、パネルに均等に圧力を分散します。ワークのクリアランスの監視は、ストップランプシステムによって行われます。m-モーションモデルでは、上押さえはハンドルで位置決めします。



### エッジ送り

用途に応じて、0.4mmから6mmまでのロール材や定尺材を最大60mm厚のパネル材に接着できます。



### 投入定規

プレミリングユニットの切削量の設定変更。設定はメカデジを使って手動で行います。切削量は0~2mmの間で設定できます。



### プレミリングユニット

#### 完璧な「仕上げ」をお約束

ダイヤモンドスパイラルカッターを備えた、正逆回転式、作動制御式、個別調整可能な二つのモーターで構成されたプリミリングユニットにより、材料がエッジに接着される前に最高のエッジ加工に仕上げられます。プレミリングユニットにより、欠けのないエッジを実現します。



### エッジコントロール： Bluetoothによるエッジとワークの測定

フォーマット4 エッジコントロールは、テンポラエッジバンダーの操作と調整をより簡単かつ正確なものにします。

ワイヤレスノギスで100分の1ミリ単位で記録されたエッジとパネルの厚みの数値は、Bluetooth 経由で機械のスマートタッチコントローラーに転送されます（パネルの厚みはe-モーションモデルのみ）。オペレータは、最後に測定された5つの値を含む測定データログから、必要な設定値を選択します。

エッジコントロールを使用すると、エッジ寸法の不安定要素だけでなく、入力ミスや測定ミスによる生産ロスがなくなります。





### ゼロジョイントを実現するフォーマット4 アドバントエッチ（ホットエアー）

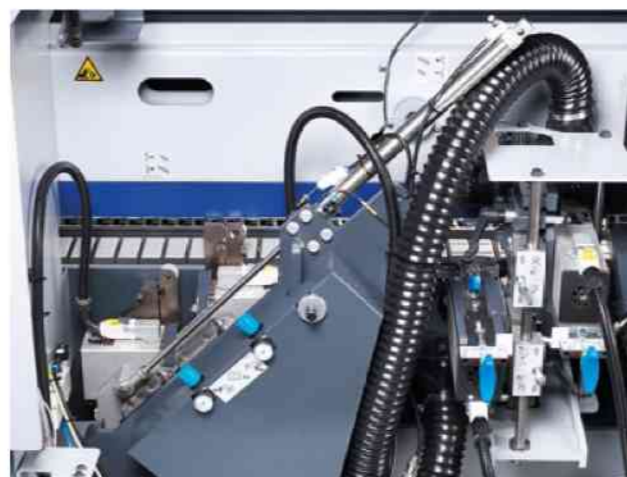
フォーマット4のアドバントエッチは、レーザー用エッジ材の加工時に、ゼロジョイント（接着層が見えない）縁貼りを可能にします。ユニットは、コントローラーから直接起動・停止することができます。

アドバントエッチは、パネルとエッジ材、特にハイグロス仕上製品の接着部分の仕上げを均一化します。パネル表面とマッチングしたエッジ材を使うことにより、接着ラインゼロが保証され、時間のかかる様々な色の接着剤交換が不要なため、セッティング時間が大幅に短縮されます。



### プレスユニット - しっかりとした接着

頑丈に設計された、モーター駆動の第一ローラーがエッジ材をワークに押し付けます。円錐形の第二、第三ローラーが上下のグルーラインを閉じます。



### エンドカットユニット あらゆる用途に対応する正確なカット

エンドカットユニットは、高周波モーター(12,000 rpm)を備えた2つの独立した鋸カットユニットで構成されています。リニアガイドが最高の精度を保証します。エンドカットユニットは、手動またはコントロールパネルによるエア制御により、0°~10°の範囲で傾斜させることができます。

## FORMAT 4®



### マルチトリミングユニット 驚くべき精度と素早いセットアップ

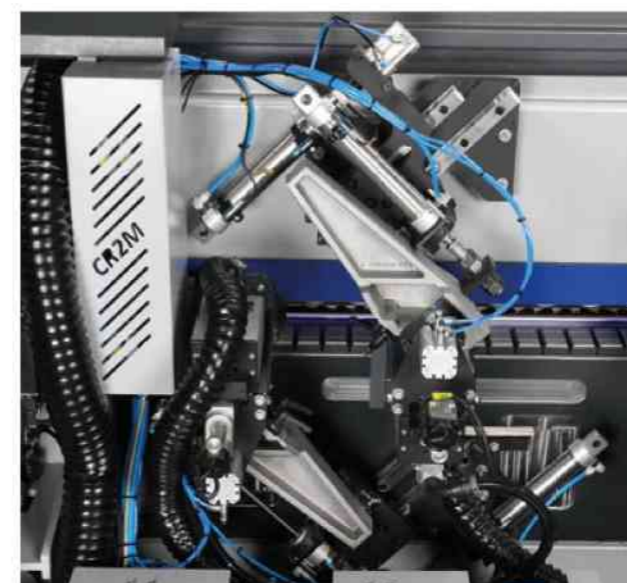
高周波モーター（12,000 rpm）を搭載した2つの独立したトリミングユニットで構成されています。リニアガイドは、最高の精度と低メンテナンスを保証します。マルチトリミングユニットは、構成に応じて、手動またはコントロールパネルからモーターで位置決めされます。

図 m-モーション



### コーナーラウンドユニット - 生産性向上に欠かせないオプション

手間のかかるパネルの後処理は不要です！フォーマット4コーナーラウンドユニットは、0.4~3.0 mm、加工高さ60 mmのエッジ材を10 m/分の送り速度で、コーナ（ソフトフォーミングやポストフォーミングを含む）の「仕上げ」を行います。頑丈な構造、高品質のガイド、起動カップリング付きTCホルダーにより、長期にわたる精度が保証されます。コーナーラウンドユニットの制御は、コントロールパネルで行います。どのコーナーを加工するか（ワークの前面のみ、背面のみ、または前面と背面）の選択が可能です。



**2モーター式コーナーラウンドユニット**  
2モーター式コーナーラウンドを装備したテンポラ60.06Lは、特にポストフォーミングやソフトフォーミングに最適です。異なる形状のパネルを1回の加工で仕上げることができ、完璧な仕上がりにより、時間のかかる後工程が不要になります。





### Rスクレーパー・表面スクレーパー

Rスクレーパーは、ナイフマークを除去し、完璧で滑らかな「仕上げ」を実現します。微調整は手動で行います。装置によっては、Rスクレーパーの作動は、手動またはタッチスクリーンからエアで行います。x-モーションでは、微調整はモーター駆動で、15インチのタッチ・カラー・スクリーンから位置制御されます。



### バフing・ユニット

このユニットは2つのモーターで構成され、コットンのバフが装備されています。エッジの上部と下部のクリーニングと研磨を行います。ABSおよびPVC縁材に優れた「仕上げ」を提供します。ご要望に応じて、ポリッシュを吹き付けるスプレー装置を装備することもできます。

図 Rスクレーパー・ユニット - m-モーション



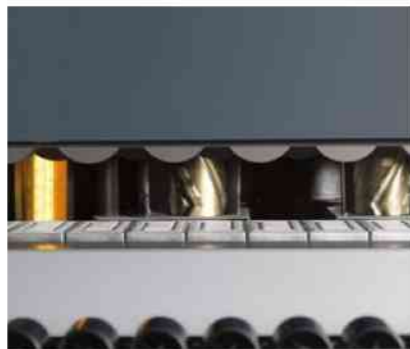
### 電子制御式表面スクレーパー

完璧なパネル表面の「仕上げ」のために。表面スクレーパーナイフの軽い掻き取り機能により、パネル表面にはみ出した接着剤を取り除きます。完璧に仕上げへの更なる一歩です。



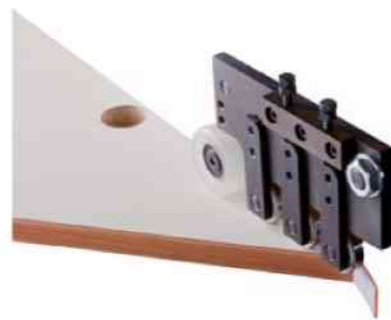
### スプレー装置で溶液を塗布 クリーニング不要な仕上がり

PUR接着剤用の離型剤、帯電防止クーラント、繊細なエッジ素材用の傷防止潤滑剤、コンポーネント用の洗浄剤、およびバフ剤を塗布するための塗布制御スプレーノズルにより、タッチアップなしで完璧な「仕上げ」を実現します。



### パネル加熱用赤外線ヒーター

高品質の赤外線ヒーターランプは、パネルが接着ユニットに到達する前にエッジ表面を加熱し、特に冷たいワークの接着を改善し、加工の信頼性をアップします。



### 「ネスティング」パッケージ

「ネスティング」パッケージは、カップヒンジ穴や鋭角の表面を持つワークピースの加工に適しています。

# FORMAT 4®



### スペースを節約

フォーマット4のストアエッジは、エッジバンダーサポートプレートに代わりエッジ材を収納し、必要な時に機械の横に置くことができます。



### PUレディ : PURホットメルト専用グルータンク用窒素ボックス

PURを使用する際の生産一旦停止、色や接着剤の変更時もPURの硬化を気にする必要はありません。PUレディを使えば、窒素の中に保管されたPURホットメルトは長期間新鮮なままです。これにより、縁貼りの柔軟性が保たれ、グルータンクの洗浄も容易になります。

- ・ PUR接着剤の反応プロセスを遅らせ、加工時間を延長します。
- ・ 洗浄プロセスを容易にし、スピードアップする。
- ・ 異なるPURカラーとPUR接着剤を使用する際の柔軟性を高める
- ・ グルータンク2つを収納するスペース
- ・ 簡単な操作とわかりやすいコントロール表示
- ・ 電源と圧縮空気の接続がなく、可動式で省スペース
- ・ テンポラエッジバンダ F400 / F600 / F800 のすべてのグルータンクに対応



### シリコン製グルータンクインサート

シリコングルータンクインサートは、より速く、より効率的な量の接着剤の処理を可能にします。減容シリコンは、接着剤の容量を1/4に制限し、少量の接着剤しか必要としないため、洗浄の手間を最小限に抑えます。150℃まで使用可能



技術資料

		tempora F600 60.06L
<b>電気</b>		
1	3x400V	S
2	3x230V	○
29	CSA	○
77	エアコン（環境温度40℃以上）	○
25	マルチ電圧 3x400V-230V 50Hz/60Hz	○
<b>加工寸法</b>		
最小材料幅(mm) 最小幅は最小長さ、厚み、表面材によって変化します		70mm
最小材料長さ		140mm
最小材料厚み		8mm
最大材料厚み		60mm
ロール縁材厚み：0.4mm～3.0mm 定尺材：最大6mm 一本ずつ手送り		S
55	定尺材 連続送り 容量：120mm	○
<b>ユニット</b>		
10.4"タッチスクリーン		S
60	Bluetoothノギスによるエッジ厚み測定	○
80A	Bluetoothノギスによるパネルとエッジ厚み測定	○
76	キャビネット用ファン	○
72	操作時間測定	○
スチール製本体ベース		S
450mm 引き出し式材料サポート		S
手動上押さえ		S
送り速度 10m/分		S
59	送りチェーン自動給油	○
60	送り速度 10m/18m/分 2段切り替え	○
64	投入間隔ゲート	○
ロールマガジン用円盤（750mm）		S
46	投入定規延長	○
48	エアクッションテーブル（46必須）	○
89	短い材料用投入装置（46必須）	○
プレミールリング 1.1kWモーター x 2 12000rpm 切削量 0-2.0mm 切削量調整：手動 ダイヤモンドカッター 最大加工厚み：45mm		S
44	プレミールリング無し	○
45	プレミールリング 60mmまで、幅の広い刃物とモーター増馬力（1.5kW）	○
47	プレミールリング 60mmまで、替え刃式幅の広い刃物とモーター増馬力（1.5kW）	○
43	木口ヒーター	○
エッジ送り、0.4-3.0mmまでのロール材、6mmまでの定尺材（一本ずつ手動送り）		S
テープカットギロチン 0.4-3.0mm		S

S...標準装備 O...オプション W...無償で選択可 -...不可

テフロンコートされたグルータンク（容量1.5kg）クイックチェンジ式		S
67	グルーローラー逆転機能	○
50	追加グルータンク（67と併用不可）	○
50A	追加グルータンクグルーローラー逆転機能（67必須）	○
63	easy-clean cleaning device for the standard gluepot	○
61	グルータンクの代わりにアドバントエッチユニット	○
62	グルータンクにアドバントエッチユニット追加	○
79	アドバントエッチユニット用エア電子制御機能（61必須）	○
<b>仕上ユニット</b>		
m-モーションマルチトリミングユニット 平+R 0.75kW 12000rpm		S
51	ネスティング用トリミング做い	○
69	コーナラウンド無し	○
1モーターコーナラウンド（最大パネル厚 60mm）		S
68	2モーターコーナラウンド（最大パネル厚 60mm ポスト、ソフトフォーム対応）	○
m-モーション Rスクレーパー 手動調整 エア回避式		S
20	表面スクレーパー エア制御式	○
21	表面スクレーパー	○
バフユニット		S
32	スプレー バフ前のクリーナー（バフ必須）	○
42	スプレー 入口（PUR用離型剤）（44と併用不可）	○
53	スプレー 傷防止	○
<b>その他</b>		
33	LEDライト	○
81	刃物 2Rの代わりに1R	○
83	刃物 2Rの代わりに3R	○
86	コーナラウンド刃物 1.5R（68と併用不可）	○

S...標準装備 O...オプション W...無償で選択可 -...不可